



D

Originalbetriebsanleitung

GB

Translation of the original instructions

F

Traduction du mode d'emploi d'origine

I

Traduzione del Manuale d'Uso originale

NL

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

CZ

Překlad originálního návodu k provozu

SK

Preklad originálneho návodu na prevádzku

H

Az eredeti használati utasítás fordítása



DL-Winkelstabschleifer 20.000

40125

**DEUTSCH**

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

SLOVENSKY

ČESKY

MAGYAR

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Please read the instructions carefully before starting the machine.

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrostrumento.

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



INBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |
INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS |
UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ | PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE |
PUŠTANJE U RAD | URUCHOMIENIE | PUESTA EN MARCHA

7

Deutsch	TECHNISCHE DATEN BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG SICHERHEITSHINWEISE WARTUNG GEWÄHRLEISTUNG SERVICE	8
English	TECHNICAL DATA SPECIFIED CONDITIONS OF USE EMERGENCY PROCEDURE SAFETY INSTRUCTIONS MAINTENANCE GUARANTEE SERVICE	11
Français	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION CONDUITE EN CAS D'URGENCE CONSIGNES DE SÉCURITÉ ENTRETIEN GARANTIE SERVICE	14
Italiano	DATI TECNICI USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE COMPORTAMENTO IN CASO D'EMERGENZA ISTRUZIONI DI SICUREZZA MANUTENZIONE GARANZIA SERVIZIO	17
Nederlands	TECHNISCHE GEGEVENS VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL VEILIGHEIDSAADVIEZEN ONDERHOUD GARANTIE SERVICE	20
Cesky	TECHNICKÉ ÚDAJE POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM BEZPEČNOSTNÍ POKYNY ÚDRŽBA ZÁRUKA SERVIS	23
Slovensky	TECHNICKÉ ÚDAJE POUŽITIE PODĽA PREDPISOV NÚDZE SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDZE BEZPEČNOTNÉ POKYNY ÚDRZBA ZÁRUKA SERVIS	26
Magyar	MŰSZAKI ADATOK RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT VISELKEDÉS KÉNYSZERHELYZETBEN BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK KARBANTARTÁS JÓTÁLLÁS SZERVÍZ	29

ORIGINAL-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG | EC-DECLARATION OF CONFORMITY | DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE |
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE | EG-CONFORMITEITVERKLARING | PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU |
VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ | AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU | IZJAVA O USTREZNOSTI EU | IZJAVA O SUKLADNOSTI EU |
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СХОДСТВО С ЕС | DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE | IZJAVA O USKLADENOSTI SA PROPISIMA EU |
ORYGINÁLNA DEKLARACJA ZGODNOŚCI | DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD ORIGINAL

32

4



LIEFERUMFANG | DELIVERED ITEMS | ARTICLES DÉLIVRÉS | VOLUME DELLA FORNITURA |
LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM |
OBSEG DOBAVE | OPSEG ISPORUKE | ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА | VOLUMUL LIVRĂRII |
OPSEG ISPORUKE | ZAKRES DOSTAWY | VOLUMEN DE SUMINISTRO



DE	Betrieb	SI	Delovanje
GB	Operation	HR	Rad
FR	Fonctionnement	BG	Работа
IT	Esercizio	RO	Funcționare
NL	Gebruik	BA	Rad
CZ	Provoz	PL	Eksploatacja
SK	Prevádzka	ES	Funcionamiento
HU	Üzemeltetés		

START
1
STOP

1



START
1
STOP

7



2



Start



Stop



Kennzeichnung:

Produktsicherheit:

			
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform			

Verbote:

			
Verbot, allgemein (in Verbindung mit anderem Piktogramm)			

Warnung:

			
Warnung/Achtung	Achtung vor rotierendem Werkzeug		

Gebote:

			
Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen	Tragen Sie einen Gehörschutz!	Tragen Sie eine Schutzbrille!	Tragen Sie Sicherheitshandschuhe!

Umweltschutz:

			
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	

Verpackung:

			
Packungsorientierung Oben			

Technische Daten:

			
Gewicht			

Lieferumfang

Bild 1:

1. Griff
2. DL-Anschluß
3. Bedienhebel
4. Werkzeugaufnahme

Gerät

DL-WINKELSTABSCHLEIFER 20000

Profi-Druckluft-Stabschleifer mit doppelt gelagerter Welle, Gummierter Handgriff für ermüdungsfreies und vibrationsarmes Arbeiten. Durch Abluftkanal keine Verwirbelungen von Staub am Werkstück, Sicherheitsbügel gegen unbeabsichtigtes einschalten.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der Kaufbeleg - der das Verkaufsdatum auszuweisen hat - mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Nutzung, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung, Fremdkörper, sowie Nichtbeachtung der

Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß.

Technische Daten

Betriebsdruck:	6,3 bar
Luftverbrauch:	128 l/min
Leerlaufdrehzahl:	20000 min⁻¹
Gewindeanschluss:	1/ 4"
Empf. Schlauchquerschnitt:	10 mm
Lärmwertangabe L_{WA}:	96 dB
Werkzeugaufnahme:	1/4"
Vibrationsbeschleunigung:	2,5 m/s²
Gewicht netto/brutto:	0,6 kg/ 0,7 kg

Betrieb



Tragen Sie eine Schutzbrille! Tragen Sie einen Gehörschutz!

Vor dem täglichen Betrieb bitte immer Wasser aus dem Luftkompressortank ablassen und das Kondensationswasser aus dem Luftschlauch blasen.

Sollte noch kein Dichtmittel auf dem DL-Nippel aufgetragen sein, umbinden Sie diesen mit Teflonband. (Bild 2 und 3)

Allgemeine Sicherheitshinweise



Sicherheitshinweis! Wenn die folgenden Hinweise nicht beachtet werden, kann dies zu Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen führen.

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung des Druckluftgerätes und beachten Sie die Sicherheitshinweise für den Gebrauch des Druckluftgerätes.
2. Tragen Sie **IMMER** eine geprüfte Schutzbrille, einen Gehörschutz, eine Atemschutzmaske und Sicherheitshandschuhe.
3. Trennen Sie das Gerät von der Luftzufuhr, wenn es nicht in Gebrauch ist. Wechseln Sie **NIEMALS** Zubehörteile oder führen Sie **KEINE** Wartungsarbeiten durch solange das Gerät mit der Luftzufuhr verbunden ist.
4. Stellen Sie einen sicheren Stand sicher. Achten Sie darauf Ihr Gleichgewicht nicht zu verlieren.
5. Stellen Sie sicher, dass Sie ihre Hände bei der Arbeit am Gerät frei bewegen können damit, die Arbeit sicher verrichtet werden kann.
6. Betreiben Sie das Gerät nur mit der Geschwindigkeit für das es ausgelegt ist.
7. Warten Sie das Gerät ordentlich und befolgen Sie alle Anweisungen zur Schmierung und Gerätewartung.
8. Schädigen Sie die Schläuche und Verbindungsstücke nicht dadurch, dass

Sie das Gerät am Schlauch tragen oder den Schlauch durch Zerren von der Luftzufuhr trennen. Verhindern Sie, dass der Schlauch mit Hitze, Öl oder scharfen Kanten in Kontakt kommt. Der Schlauch sollte ausgetauscht werden, wenn er beschädigt oder verschlissen ist.

9. Das Gerät nur mit zulässigem Betriebsdruck betreiben. Ein größerer Druck würde aufgrund höherer Belastung die Lebensdauer Ihres Gerätes verkürzen.
10. Das Gerät mit dem Luftzufuhrschlauch verbinden.
11. Funken können während des Schleifvorganges entstehen
12. Verwenden Sie keine beschädigten Schleifmittel
13. Verwenden Sie keine unnötig langen Druckschläuche, um Stolperfallen zu vermeiden
14. Lassen Sie das DL-Gerät nie unbeaufsichtigt.
15. Halten Sie das Gerät von Kindern und Unbefugten fern.
16. Richten Sie den Luftstrahl niemals auf Menschen oder Tiere.
17. Halten Sie das DL-Gerät niemals an Körperöffnungen, dies kann zu lebensgefährlichen Verletzungen führen!



Achtung! Erfassen durch rotierendes Werkzeug!

Wartung und Pflege

Die Wartung darf nur von unterwiesenen Personen durchgeführt werden.

Die Einhaltung der hier angegebenen Wartungshinweise sichert für dieses Qualitätsprodukt eine lange Lebensdauer und einen störungsfreien Betrieb. Trennen Sie das Gerät bei Wartungs- und Pflegearbeiten von der

Druckluftquelle. Für eine dauerhaft einwandfreie Funktion Ihres Druckluftgerätes ist eine tägliche Reinigung und eine regelmäßige Schmierung unerlässlich. Verwenden Sie hierfür nur spezielles Druckluftöl.

Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen in Sachen Schmierung zur Auswahl:

- a. **über einen Nebelöler**
Eine komplette Wartungseinheit beinhaltet einen Nebelöler und ist am Kompressor angebracht.
- b. **über einen Leitungsöler**
In unmittelbarer Nähe des Werkzeuges (ca. 50 cm Abstand) wird ein Leitungsöler installiert, der das Werkzeug ausreichend mit Öl versorgt.
- c. **von Hand**

Ist bei Ihrer Anlage weder eine Wartungseinheit noch ein Leitungsföhrer vorhanden, so müssen vor jeder Inbetriebnahme des Druckluft- Werkzeuges 3-5 Tropfen Öl in den Druckluftanschluss gegeben werden. War das Druckluft-Werkzeug mehrere Tage außer Betrieb, müssen Sie vor dem Einschalten 5-10 Tropfen Öl in den Druckluftanschluss geben. Lagern Sie Ihre Druckluftwerkzeuge/ -geräte nur in trockenen Räumen.

Alle drei Monate, oder wenn der Winkelschleifer nur selten läuft, sollten Sie den Luftschlauch entfernen und eine größere Menge an DL-Öl in den Lufteinlass einfüllen. Schließen Sie dann wieder den Luftschlauch an und lassen Sie den Schlagschrauber zirka 30 Sekunden laufen um den Motor des Luftgeräts zu reinigen. Befolgen Sie nach der Reinigung die Anweisungen zur Schmierung

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls

3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Service

Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?**

Auf unserer Homepage www.guede.com im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:
Artikelnummer:
Baujahr:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Marking:

Product safety:

			
Product corresponds to appropriate standards of the EU			

Prohibitions:

			
General prohibition (in connection with any other icon)	Wearing loose clothes prohibited!	No jewellery	

Warning:

			
Warning/Attention	Beware of the rotary tool!		

Commands:

			
Read the Operating Instructions before use	Wear earphones!	Wear protective glasses!	Wear safety gloves!

Environment protection:

			
Dispose the waste professionally in order not to pollute the environment.	Packing cardboard material may be delivered to collecting centres for recycling.	Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.	

Package:

			
This side up			

Technical data:

			
Weight			

Unit Scope of Supply (Fig. .1)

1. Handle
2. Pneumatic coupling
3. Control lever
4. Tool hold

20000 pneumatic angular bar grinding machine

Professional pneumatic bar grinding machine with double shaft support, rubbered handle for effortless work and with minimum vibrations. Due to the foul air duct, dust is not thrown up on the work-piece. Safety switch against unintentional switching on.

Guarantee

Guarantee claims according to the guarantee certificate attached. Please, understand that we are unable to accept the guarantee for the following reasons:

- Breach of operation and service instructions.
- Necessary cleaning neglect.
- Forcible use, unprofessional handling, misuse or accident.
- Laic interventions or unprofessional attempts to do a repair.

Warranty

A warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months apply to private use and commences on the day of purchase of the device.

Warranty applies exclusively to failures due to defective material or workmanship. An original sale slip with indication of date of sale must be presented in case of claiming for the warranty rights.

Warranty does not cover unprofessional use such as device overload, violent use, damage caused by third party or foreign materials, failure to comply with operations and assembly manual, and normal wear and tear.

Technical data

Operating pressure:	6,3 bar
Air consumption:	128 l/min
Max. free-running revs:	20000 U/ min
Air connection screw:	1/4"
Recomm. hose cross sect.	10 mm
Noise data LWA:	96 dB
Tool fixture:	1/4"
Vibration acceleration:	2,5 m/sec ²
Weight net/gross:	0,6 kg/0,7 kg

Operation



Safety notice!

Wear protective glasses! Wear ear protectors!

Always empty water from the compressor tank and blow condensation out of the air hose before everyday operation.

If seal has not yet been applied on the pneumatic insertion wrap it with a Teflon tape (picture 2 and 3)

General safety instructions



Safety notice! Failing to follow these instructions can cause an injury to you or other persons.

1. Read the following Operating Instructions for using the pneumatic appliance and follow the safety instructions for using the pneumatic appliance.
2. ALWAYS wear proven protective glasses, ear protectors, a breathing mask and safety gloves.
3. Disconnect the appliance from air supply if not used. NEVER replace any parts of the accessories or SERVICE them if the appliance is connected with the air supply.
4. Ensure a safe distance. Make sure you did not lose balance.
5. Ensure that your hands could freely move while working on the appliance to be able to execute the work safely.
6. Use the appliance only at a speed for which it has been designed.
7. Properly maintain the appliance and follow all instructions for appliance lubrication and maintenance.
8. Do not damage the hoses and connecting pieces by carrying the appliance with its hose or by disconnecting the hose from the air supply by pulling. Prevent the hose from coming into contact with high temperatures, oil and sharp edges. The hose should be replaced

if damaged or worn out.

9. Use the appliance with allowable service pressure only. Higher pressure would shorten the service life of your appliance as a result of higher load.
10. Connect the appliance with an air supply hose.
11. There can be sparks during the grinding process.
12. Do not use any damaged grinding material.
13. Do not use any unnecessarily long delivery hose to prevent a risk of trip.
14. Never leave the pneumatic appliance unattended.
15. Never put the appliance near people or animals.
16. Never aim at people or animals with the air current.
17. Never put the pneumatic appliance near body holes – it can lead to injuries dangerous to life!



Attention! You can get caught by the rotary tool!

Maintenance and Care

Only trained persons are allowed to do the maintenance.

Observing warning commands shown in the Lasting and trouble-free function of your ratchet screwdriver is grounded on regular lubrication. Use only a special tool oil. Pick up a possibility of lubrication: Use only a special tool oil. Pick up a possibility of lubrication.

Ways of lubrication are following:

a) Via a beam added lubricator

The full maintenance unit include a beam added lubricator and is placed on the compressor.

b) Via a lubricator on the piping

A lubricator installed on piping supplying the unit with sufficient amount of oil in an immediate distance from the unit (approximately 50 cm).

c) Manually

If there is no maintenance unit or a lubricator on piping, 5-6 drops of oil should be put in pneumatic connection before every putting in operation. Store the pneumatic tool in dry rooms.

The air hose must be removed and more pneumatic oil poured in the air intake every three months or when the grinding machine is used less often. Reconnect the air hose and let the eccentric grinding machine run for app. 30 seconds so that the compressor engine was cleaned. After cleaning, follow all lubrication instructions.

Disposal

Disposal instructions are illustrated in the form of pictograms on the device or packaging. Description of the pictograms is given in "Identification" chapter.

Disposal of transport packaging

Packaging protects the device against damage during transport. Packaging materials are usually selected according to their effect on environment and disposal methods and can therefore be recycled. Returning of the packaging back to circulation saves resources and costs for packaging disposal.

Parts of the packaging (e.g. foil, styropor) may be dangerous for children. Risk of suffocation!

Keep these parts of the packaging out of reach of children and dispose as soon as possible.

Emergency Action

Apply the first aid adequate to the injury and get qualified medical assistance as quickly as possible. Protect the injured person from more accidents and calm him/her down.

For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used. If you seek help, state the following pieces of information:

1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

Service

Any technical questions? Complaint? Do you need spare parts or operation manual?

Go to our website www.guede.com and the section **Service** will help you quickly and without bureaucracy. Please, help us to help you. In order to identify your device in case of complaint, please indicate serial number, order number and year of manufacture. All information is available on the product label. To have all information always at hand, put them down.

Serial number:

Order number:

Year of manufacture:

Phone: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Important information for the customer

Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

Symboles :

Sécurité du produit :

			
Produit répond aux normes correspondantes de la CE			

Interdictions :

			
Interdiction générale (en combinaison avec un autre pictogramme)	Port de cravates et vêtements larges interdit !	Port de bijoux interdit	

Avertissement :

			
Avertissement/attention	Attention à l'outil en rotation !		

Consignes :

			
Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.	Portez une protection auditive !	Portez des lunettes de protection !	Portez des gants de sécurité

Protection de l'environnement :

			
Liquez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.	Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.	

Emballage :

			
Sens de pose			

Caractéristiques techniques :

			
Poids			

Contenu du colis (fig.1)

1. Poignée
2. Raccord pneumatique
3. Manette de commande
4. Fixation de l'outil

Appareil

Meuleuse d'angle à barre pneumatique 20000

Meuleuse d'angle à barre pneumatique Profi avec arbre logé en double, poignée caoutchoutée pour un travail sans effort et avec vibrations minimales. Grâce

à la conduite d'air résiduel, la poussière n'est pas soulevée. Interrupteur de sécurité contre la mise en marche accidentelle.

Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'une utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie s'applique exclusivement sur les défauts de matériel ou des défauts de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, veuillez joindre l'original du justificatif d'achat comportant la date d'achat.

La garantie ne couvre pas une utilisation

incompétente, telle que surcharge de l'appareil, utilisation de force, endommagement par une personne étrangère ou un objet étranger, non respect du mode d'emploi et du mode de montage et usure normale.

Caractéristiques techniques

Pression de service :	6,3 bar
Consommation d'air :	128 l/min
Vitesse à vide maximale	20000 t/min
Filetage du raccord d'air :	1/4"
Section de tuyau recommandée	10 mm
Niveau de bruit LWA:	96 dB
Attache de l'outil :	1/4"
Accélération de vibrations	2,5 m/s ²
Poids net/brut:	0,6 kg/ 0,7 kg

Fonctionnement



Avertissement de sécurité !

Portez des lunettes de protection ! Portez une protection auditive!

Avant le fonctionnement journalier, veuillez toujours vider l'eau du réservoir de compresseur et souffler le condensat du tuyau d'air.

Si le produit d'étanchéité n'est pas appliqué sur l'embout pneumatique, veuillez enrouler la bande téflon autour de cet embout (images 2 et 3)

Consignes générales de sécurité

Avertissement de sécurité ! Le non respect des consignes suivantes peut engendrer des blessures pouvant concerner vous même ou des tiers.

1. Lisez le mode d'emploi de l'outil pneumatique et respectez les consignes d'utilisation de cet outil.
2. Portez TOUJOURS des lunettes de protection, une protection auditive, un masque et des gants de sécurité.
3. Si vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez-le de la source de l'amenée d'air. Ne remplacez JAMAIS les accessoires et ne réalisez JAMAIS l'entretien si l'appareil est branché à l'amenée d'air.
4. Respectez une distance sûre. Veillez à ne pas perdre l'équilibre.
5. Veillez à ce que vos mains puissent se déplacer librement sur l'appareil de façon à assurer la sécurité du travail.
6. Utilisez l'appareil uniquement avec la vitesse pour laquelle il a été conçu.
7. Réalisez un entretien minutieux et respectez toutes les consignes de
8. Faites attention à ne pas endommager les tuyaux et les pièces de raccordement en portant l'appareil par le tuyau ou en débranchant le tuyau de l'amenée d'air en tirant dessus. Veillez à ce que le tuyau ne rentre pas en contact avec des températures élevées,

huile et bords tranchants. Si le tuyau est endommagé ou usé, remplacez-le.

9. Utilisez l'appareil uniquement avec la pression de service admissible. Une pression supérieure pourrait réduire la durée de vie de votre appareil pour cause de surcharge.
10. Raccordez l'appareil au tuyau d'amenée d'air.
11. Risque de formation d'étincelles pendant le meulage.
12. N'utilisez pas d'abrasifs endommagés.
13. Pour éviter le danger de trébuchement, n'utilisez pas de tuyaux de pression trop longs.
14. Ne laissez jamais l'appareil pneumatique sans surveillance
15. Ne posez jamais l'appareil sur des personnes ou animaux.
16. Ne dirigez jamais le jet d'air vers des personnes ou animaux.
17. N'appliquez jamais l'appareil pneumatique sur des orifices corporels, vous pourriez provoquer des blessures graves!



Attention ! Danger d'accrochage par l'outil en rotation !

Entretien et soin

L'entretien peut être réalisé uniquement par des personnes formées.

Le respect des consignes d'entretien indiquées dans ce mode d'emploi permettra d'assurer une longue durée de vie et un fonctionnement sans panne de l'appareil. Avant de procéder à l'entretien et au soin, débranchez l'appareil de la source d'air comprimé. Pour que votre outil pneumatique fonctionne parfaitement pendant longtemps, il est nécessaire de le nettoyer et de le graisser régulièrement. Utilisez uniquement l'huile pneumatique spéciale.

Le graissage peut être réalisé par les modes suivants :

a) À travers le graisseur à jet de vapeur

L'unité d'entretien complet contient un graisseur à jet de vapeur et est placée sur le compresseur.

b) À travers le graisseur

Un graisseur de conduites qui alimentera l'outil en quantité suffisante d'huile sera installé à proximité immédiate de l'outil (distance d'environ 50 cm).

c) À la main

Si votre dispositif ne dispose ni d'unité d'entretien ni de graisseur de conduites, il est nécessaire d'appliquer 3 à 5 gouttes d'huile dans le raccord pneumatique de l'outil pneumatique avant chaque mise en marche. Si l'outil pneumatique était hors service pendant quelques jours, il est d'appliquer 5 à 10 gouttes d'huile dans le raccord pneumatique avant sa mise en marche. Stockez les outils/appareils pneumatiques uniquement dans des pièces sèches.

Tous les trois mois ou si la ponceuse est utilisée

uniquement occasionnellement, il est nécessaire de retirer le tuyau d'air et de verser dans la bouche d'air une quantité plus importante d'huile pneumatique. Ensuite, raccordez à nouveau le tuyau d'air et laissez la ponceuse excentrique tourner environ 30 secondes pour nettoyer le moteur du compresseur. Après le nettoyage, respectez les consignes de graissage.

Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

Liquidation de l'emballage de transport

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement lors du transport. En général, le matériel d'emballage est choisi de façon à ce qu'il réponde aux règles de protection de l'environnement et de liquidation des déchets, par conséquent, il peut être recyclé. La remise de l'emballage dans le circuit de matières permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets.

Des parties de l'emballage (telles que films, styropore) peuvent être dangereux pour les enfants. Danger d'étouffement!

Rangez les parties de l'emballage hors de portée des enfants et liquidez-les le plus rapidement possible.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours.

Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le.

Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:

1. **Lieu d'accident**
2. **Type d'accident**
3. **Nombre de blessés**
4. **Type de blessure**

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ?

Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web **www.guede.com** dans la rubrique **Service**. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à portée de main, veuillez les inscrire ici :

Numéro de série :

N° de commande :

Année de fabrication

Tél.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

Informations importantes pour le client

Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement l'endommagement inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

Segnaletica:

Sicurezza del prodotto:

			
Prodotto è conforme alle relative norme CE			

Divieti:

			
Divieto generale (unito all'altro pittogramma)	Divieto degli indumenti liberi!	Divieto dei gioielli	

Avviso:

			
Avviso/attenzione	Attenzione, utensile in rotazione!		

Direttive:

			
Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso	Utilizzare le cuffie!	Utilizzare gli occhiali di protezione.	Indossare i guanti di protezione

Tutela dell'ambiente:

			
Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.	Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.	

Imballo:

			
L'imballo deve essere rivolto verso alto			

Dati tecnici:

			
Peso			

Volume di fornitura dell'apparecchio (fig. 1)

1. Manico
2. Inserto pneumatico
3. Leva di manovra
4. Fissaggio dell'attrezzo

Apparecchio

Rettificatrice pneumatica angolare ad asta 20000

Rettificatrice Profi pneumatica ad asta, con albero a doppia sede, manico rivestito di gomma per lavoro senza fatica e minime vibrazioni. Grazie al canale dell'aria di scarico non si alza la polvere sul pezzo da lavorare; l'interruttore di sicurezza contro l'accensione involontaria.

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia si riferisce esclusivamente ai difetti dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione. Nel caso di reclamo durante il periodo di garanzia occorre allegare il documento originale d'acquisto con la data di vendita.

Non rientra nella garanzia l'uso improprio quale ad es. sovraccarico dell'apparecchio, applicazione di una forza eccessiva, danneggiamento dovuto ad un intervento dei terzi o oggetti estranei, mancato rispetto del manuale d'uso e di montaggio e usura normale.

Dati tecnici

Pressione d'esercizio:	6,3 bar
Consumo dell'aria:	128 l/min
Max. giri a vuoto:	10000 g/min
Attacco d'aria filettato:	1/4"
Diam. flessibile consigliato:	10 mm
Livello di rumore LWA:	96 dB
Fermo dell'utensile:	1/4"
Accelerazione vibrante:	2,5 m/s ²
Peso netto/lordo:	0,6 kg/0,7 kg

Esercizio



Avviso di sicurezza!

Utilizzare gli occhiali di protezione! Utilizzare sempre la protezione dell'udito!

Prima di esercizio odierno scaricare sempre per favore l'acqua dal serbatoio del compressore e soffiare la condensa dal flessibile d'aria.

Nel caso in cui l'inserto pneumatico non è ancora munito della guarnizione, avvolgerlo del nastro di teflon (figura 2 a 3)

Istruzioni di sicurezza generali



Avviso di sicurezza! Nel caso in cui non

saranno rispettate le seguenti istruzioni può avvenire il danno su Voi stesso, idem sui terzi.

1. Leggere il Manuale d'Uso dell'apparecchio pneumatico e mantenere le istruzioni di sicurezza per uso dell'apparecchio pneumatico.
2. Utilizzare SEMPRE gli occhiali di protezione verificati, protezione dell'udito, maschera respirante e guanti di protezione.
3. Quando l'apparecchio non viene utilizzato, deve essere scollegato dall'alimentazione dell'aria. MAI sostituire le parti degli accessori NÉ svolgere la manutenzione con apparecchio collegato all'alimentazione dell'aria.
4. Assicurarsi la distanza sicura. Attendersi a non perdere la stabilità.
5. Assicurare che le Vostre mani possano muoversi liberamente sull'apparecchio, perché sia possibile svolgere il lavoro con sicurezza.
6. Utilizzare l'apparecchio solo con la velocità, per la quale è dimensionato.
7. Mantenere accuratamente l'apparecchio e rispettare tutte istruzioni di lubrificazione e manutenzione dell'apparecchio.
8. Non danneggiare i flessibili e la raccorderia utilizzandone per trasporto oppure tirando il flessibile per sconnetterlo dall'alimentazione dell'aria. Evitare che il flessibile venga in contatto con le temperature elevate, con olio ed angoli vivi. Il flessibile deve essere sostituito, se danneggiato oppure usurato.
9. Utilizzare l'apparecchio solo con pressione d'esercizio ammissibile. La pressione superiore, per causa di carico aumentato, provocherebbe la diminuzione della vita del Vostro apparecchio.
10. Collegare l'apparecchio con flessibile d'alimentazione dell'aria.
11. Durante la rettifica possono formarsi le scintille.
12. Non utilizzare i materiali abrasivi danneggiati.
13. Non utilizzare i flessibili inutilmente lunghi per evitare le inciampate.
14. Mai lasciare l'apparecchio senza la sorveglianza.
15. Mai avvicinare l'apparecchio alle persone, né agli animali.
16. Non orientare il getto d'aria contro le persone, né gli animali.
17. Mai avvicinare l'apparecchio pneumatico ai fori somatici, ciò potrebbe provocare le ferite pericolose per la vita!



Attenzione! Afferramento dall'utensile in rotazione!

Manutenzione e cura

La manutenzione può essere svolta solo dalle

persone istruite.

Mantenimento delle istruzioni indicati per manutenzione assicura una lunga vita e funzione perfetta del prodotto in oggetto. In manutenzione e cura l'apparecchio deve essere scollegato dalla fonte dell'aria compressa. E' indispensabile per la perfetta e durevole funzione dell'apparecchio pneumatico la pulizia odierna e lubrificazione periodica. Utilizzare solo olio pneumatico speciale.

La lubrificazione può avvenire mediante le seguenti modalità:

a) tramite l'oliatrice nebulizzante

Gruppo completo da manutenzione include l'oliatrice nebulizzante ed è installata sul compressore.

b) tramite la tubazione di lubrificazione

In vicinanza immediata all'attrezzo (cca 50 cm di distanza) viene installata sulla tubazione la lubrificatrice che fornisce la quantità sufficiente dell'olio all'attrezzo.

c) manuale

Nel caso in cui il Vostro dispositivo non dispone del gruppo di manutenzione né della lubrificatrice sulla tubazione, prima di ogni messa in funzione dell'apparecchio pneumatico occorre versare nel raccordo pneumatico 3-5 gocce dell'olio. L'attacco pneumatico dell'apparecchio non utilizzato alcuni giorni, prima dell'uso, deve essere trattato di 5-10 gocce. Stoccare gli attrezzi/apparecchi pneumatici solo nei locali asciutti.

Ogni tre mesi, oppure quando la molatrice non viene spesso utilizzata, deve essere scollegato il flessibile d'aria e si deve versare all'ingresso d'aria la quantità maggiore dell'olio pneumatico. Ricollegare quindi il flessibile d'aria e far marciare la molatrice eccentrica per cca 30 secondi, perché si possa pulire il motore del compressore. Terminata la pulizia, mantenere le istruzioni di lubrificazione.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sull'apparecchio e sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Segnaletica".

Smaltimento dell'imballo da trasporto

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo sono scelti a seconda la tutela dell'ambiente ed il modo di smaltimento, perciò possono essere riciclati.

Il ritorno dell'imballo in circolazione dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce i costi di lavorazione dei rifiuti.

Le singole parti dell'imballo (es. fogli, styropor) possono essere pericolosi per i bambini. **Esiste il pericolo di soffocamento!**

Tenere le parti dell'imballo fuori portata dei bambini e smaltirli prima possibile.

Comportamento nel caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato.

Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo.

Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere

sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente.

In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. **Luogo dell'incidente**
2. **Tipo dell'incidente**
3. **Numero dei feriti**
4. **Tipo della ferita**

Assistenza tecnica

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso?

Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore **Assistenza tecnica**, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie:

Cod. ord.:

Anno di produzione:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Informazioni importanti per il cliente

Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo.

L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.

Aanduiding:

Productveiligheid:

			
Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap			

Verboden:

			
Verbod, algemeen (in verbinding met ander pictogram)			

Waarschuwing:

			
Waarschuwing/Let op	Pas op roterend werktuig!		

Aanwijzingen:

			
Vóór gebruik gebruiksaanwijzing lezen	Draag een gehoorbeschermer!	Draag een veiligheidsbril!	Draag veiligheidshandschoenen!

Milieubescherming:

			
Afval niet in het milieu, maar vakkundig verwijderen	Verpakkingsmateriaal van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren	Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren	

Verpakking:

			
Verpakkingsoriëntering boven			

Technische gegevens:

			
Gewicht			

Levering apparaat (afb. 1)

1. Handgreep
2. Persluchtnippel
3. Bedieningshendel
4. Werktuigopname

Apparaat

Pneumatische haakse slijper 20000

Professionele pneumatische haakse slijper met dubbel gelagerde aandrijf-as en met rubber beklede handgreep om moeiteloos en trillingsarm te werken. Door het afvoerkanaal geen wervelingen van stof bij het werkstuk, veiligheidsbeugel tegen ongewenst inschakelen.

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- en/of productiefouten zijn terug te voeren. Bij een claim betreffende een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de aankoopfactuur - die de verkoopdatum bewijst - met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Uitgesloten van garantie zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of vreemde voorwerpen evenals het niet naleven van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage.

Technische gegevens

Werkdruk:	6,3 bar
Luchtverbruik:	128 l/min
Max. onbelast toerental:	20000 U/min
Schroefdraad luchtaansluiting:	1/4"
Aanbevolen diameter slang:	10 mm
Geluidsniveau LWA	96 dB
Werktuigopname:	1/4"
Vibratieversnelling	2,5 m/s ²
Gewicht netto/bruto:	0,6 kg/0,7 kg

Gebruik



Veiligheidsinstructie!
Draag een veiligheidsbril! Draag een gehoorbeschermer!

Bij het dagelijkse gebruik altijd het water uit de luchtcompressortank aftappen en condenswater uit de luchtslang blazen.

Indien noch geen afdichtingsmiddel op de persluchtnippel aangebracht is, wikkel deze dan met teflonband om (afb. 2 en 3).

Algemene veiligheidsinstructies



Veiligheidsaanwijzing! Indien de volgende

instructies niet opgevolgd worden, kan dit tot letsels bij u of omringende personen leiden.

1. Lees de gebruiksaanwijzing van het persluchtapparaat en volg de veiligheidsinstructies voor het gebruik daarvan op.
2. Draag ALTIJD een goedgekeurde veiligheidsbril, een gehoorbeschermer, een mondkapje en veiligheidshandschoenen.
3. Koppel het apparaat van de luchttoevoer af, als het niet gebruikt wordt. Wissel NOOIT onderdelen en voer geen ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN uit, als het apparaat nog met de luchttoevoer is verbonden.
4. Controleer uw stabiele positie. Let er op uw evenwicht niet te verliezen.
5. Voor een veilige werking: controleer of uw handen zich bij het werken met het apparaat vrijelijk kunnen bewegen.
6. Gebruik het apparaat enkel met de snelheid waarvoor dit is geconstrueerd.
7. Onderhoud het apparaat naar behoren en volg alle aanwijzingen betreffende smering en onderhoud op.
8. Beschadig slangen en verbindingen niet door het apparaat aan de slang te dragen of de slang door rukken van de luchttoevoer af te koppelen. Verhinder dat het apparaat met warmte, olie of scherpe kanten in contact komt. De slang moet vervangen worden, als deze beschadigd of gesleten is.
9. De machine enkel met de toegestane werkdruk gebruiken. Een hogere druk kan, opgrond van een hogere belasting, de levensduur van uw apparaat verkorten.
10. Het apparaat aan de luchttoevoerslang aansluiten.
11. Tijdens het slijpen kunnen vonken ontstaan.
12. Gebruik geen beschadigde slijpmiddelen.
13. Gebruik geen onnodig lange drukslangen om het gevaar van struikelen te vermijden.
14. Laat het persluchtapparaat nooit onbewaakt.
15. Richt het apparaat nooit op mensen of dieren.
16. Richt de luchtstraal nooit op mensen of dieren.
17. Houd het persluchtapparaat nooit tegen lichaamsopeningen, dit kan tot levensgevaarlijke letsels leiden!



Let op! Aangrijpen door roterend werktuig!

Onderhoud en verzorging

Onderhoudswerkzaamheden mogen slechts door hiervoor geschoolde personen uitgevoerd worden.

Nakoming van de hier aangegeven onderhoudsinstructies garandeert voor dit kwaliteitsproduct een lange levensduur en een storingsvrij gebruik. Maak het apparaat bij

onderhouds- en verzorgingswerkzaamheden van de persluchtbron los. Voor een continue perfecte functie van het apparaat is dagelijks schoonmaken en een regelmatige smering noodzakelijk. Gebruik hiervoor slechts een speciale persluchtolie.

U kunt kiezen uit de volgende mogelijkheden betreffende de smering:

a) Via een olievernaveelaar

Een complete onderhoudseenheid heeft als inhoud een olievernaveelaar die aan de compressor is gemonteerd.

b) Via een olievernaveelaar voor leidingen

In de directe omgeving van het werktuig (ca. 50 cm afstand) wordt een olievernaveelaar voor leidingen geïnstalleerd, die het werktuig voldoende van olie voorziet.

c) Met de hand

Is bij uw installatie geen onderhoudseenheid en ook geen olievernaveelaar voor leidingen aanwezig, dan moet u vóór elke ingebruikneming van het persluchtwerktuig 3-5 druppels olie in de persluchtaansluiting druppelen. Indien het persluchtwerktuig meerdere dagen buiten bedrijf was, moet u voor het inschakelen 5-10 druppels olie in de persluchtaansluiting druppelen. Bewaar persluchtwerktuigen/-apparaten uitsluitend in een droge ruimte.

Iedere drie maanden, of als het slijpparaat niet vaak gebruikt wordt, moet de luchtslang verwijderd worden en een grotere hoeveelheid persluchtolie in de luchtinlaat ingebracht worden. Sluit daarna de luchtslang aan en laat de excenterslijper ca. 30 seconden lopen om de motor van het luchtapparaat te reinigen. Volg na de reiniging de aanwijzingen betreffende de smering op.

Verwijdering

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op de machine, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanduiding" te vinden.

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het terugbrengen van de verpakking naar de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden.

Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn. **Er bestaat verstikkingsgevaar!**

Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust.

Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door:

1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig?

Op onze website www.guede.com in **Service** helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serienummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:

Artikelnummer:

Productiejaar:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

Belangrijke informatie voor klanten

Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

Označení:

Bezpečnost produktu:

			
Produkt odpovídá příslušným normám EU			

Zákazy:

			
Zákaz všeobecný (ve spojení s jiným piktogramem)			

Výstraha:

			
Výstraha/pozor	Pozor na rotující nástroj!		

Příkazy:

			
Před použitím si přečtěte návod k obsluze	Noste chrániče uší!	Noste ochranné brýle!	Noste bezpečnostní rukavice!

Ochrana životního prostředí:

			
Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrný.	Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.	

Obal:

			
Obal musí směřovat nahoru			

Technické údaje:

			
Hmotnost			

Objem dodávky přístroje (obr.1)

1. Rukojeť
2. Pneumatická vsuvka
3. Obslužná páka
4. Úchyt nástroje

Přístroj

Pneumatická úhlová tyčová bruska 20000

Profi pneumatická tyčová bruska s dvojitě uloženým hřídelem, pogumovanou rukojetí pro práci bez námahy a s minimálními vibracemi. Díky kanálu odpadního vzduchu se nevíří prach na obrobku, bezpečnostní spínač proti neúmyslnému zapnutí.

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty, nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení.

Technické údaje

Provozní tlak:	6,3 bar
Spotřeba vzduchu:	128 l/min
Max. volnoběžné otáčky:	20000 ot./min
Vzduchová přípojka-závit:	1/4"
Dopor. průřez hadice:	10 mm
Údaj o hlučnosti LWA:	96 dB
Úchyt nástroje:	1/4"
Hmotnost netto/brutto:	0,6 kg/ 0,7 kg
Vibrační zrychlení:	2,5 m/s ²

Provoz



Bezpečnostní upozornění! Noste ochranné brýle! Noste chrániče uší!

Před každodenním provozem vypusťte prosím z nádrže kompresoru vždy vodu a ze vzduchové hadice vyfoukejte kondenzát.

Pokud ještě není na pneumatické vsuvce nanášeno těsnivo, omotejte ji teflonovou páskou (obrázek 2 a 3)

Všeobecné bezpečnostní pokyny



Bezpečnostní upozornění! Pokud nebudou dodržovány následující pokyny, může to vést k Vašemu úrazu či úrazu jiných osob.

1. Přečtěte si návod k použití pneumatického přístroje a dodržujte bezpečnostní pokyny pro použití pneumatického přístroje.
2. Noste VŽDY prověřené ochranné brýle,

chrániče uší, dýchací masku a bezpečnostní rukavice.

3. Přístroj odpojte od přívodu vzduchu, pokud jej nepoužíváte. NIKDY nevyměňujte části příslušenství ani Neprovádějte údržbu, dokud je přístroj spojen s přívodem vzduchu.
4. Zajistěte si bezpečný odstup. Dbejte na to, abyste neztratili rovnováhu.
5. Zajistěte, aby se Vaše ruce při práci na přístroji mohly volně pohybovat, aby bylo možné provést práci bezpečně.
6. Přístroj používejte jen s rychlostí, pro kterou je dimenzován.
7. Přístroj řádně udržujte a dodržujte všechny pokyny pro mazání a údržbu přístroje.
8. Hadice a spojovací kusy nepoškoďte tím, že byste přístroj nosili za hadici nebo že byste hadici odpojovali od přívodu vzduchu taháním. Zabraňte tomu, aby se hadice dostala do kontaktu s vysokými teplotami, olejem a ostrými hranami. Hadice by měla být vyměněna, je-li poškozená či opotřebovaná.
9. Přístroj používejte jen s přípustným provozním tlakem. Vyšší tlak by v důsledku vyššího zatížení zkrátil životnost Vašeho přístroje.
10. Přístroj spojte s hadicí pro přívod vzduchu.
11. Během broušení mohou vznikat jiskry.
12. Nepoužívejte poškozené brusivo.
13. Nepoužívejte zbytečně dlouhé tlakové hadice, abyste zabránili nebezpečí klopýtnutí.
14. Pneumatický přístroj nenechávejte nikdy bez dozoru.
15. Přístroj nikdy nepřikládejte k lidem či zvířatům.
16. Proudem vzduchu nikdy nemiřte na lidi či zvířata.
17. Pneumatický přístroj nikdy nepřikládejte k tělesným otvorům, může to vést k životu nebezpečným úrazům!



Pozor! Zachycení rotujícím nástrojem!

Údržba a ošetřování

Údržbu smí provádět jen zaškolené osoby.

Dodržování zde uvedených pokynů pro údržbu zajistí tomuto kvalitnímu výrobku dlouhou životnost a bezporuchový provoz. Při údržbě a ošetřování odpojte přístroj od zdroje tlakového vzduchu. Pro dlouhodobě bezvadnou funkci Vašeho pneumatického přístroje je nutností denní čištění a pravidelné mazání. Používejte jen speciální pneumatický olej.

Mazání může probíhat následujícími způsoby:

a) přes mlhový přimazávač

Kompletní údržbová jednotka obsahuje mlhový

přimazávač a je umístěna na kompresoru.

b) přes maznici na potrubí

V bezprostřední blízkosti nářadí (cca 50 cm odstup) se nainstaluje maznice na potrubí, která nářadí zásobuje dostatečným množstvím oleje.

c) ručně

Pokud Vaše zařízení nemá k dispozici ani údržbovou jednotku, ani maznici na potrubí, musíte před každým uvedením pneumatického přístroje od provozu dát do pneumatické přípojky 3-5 kapek oleje. Pokud byl pneumatický přístroj několik dnů mimo provoz, musíte před zapnutím dát do pneumatické přípojky 5-10 kapek oleje. Pneumatické nářadí/přístroje skladujte jen v suchých místnostech.

Každé tři měsíce nebo pokud se bruska používá jen málokdy musíte sejmut vzduchovou hadici a nalít do vzduchové vpusti větší množství pneumatického oleje. Poté vzduchovou hadici opět připojte a excentrickou brusku nechte cca 30 sekund běžet, aby se vyčistil motor kompresoru. Po čištění dodržujte pokyny pro mazání.

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení“.

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou zvoleny zpravidla podle jejich šetrnosti vůči životnímu prostředí a způsobu likvidace a lze je proto recyklovat.

Vrácení obalu do oběhu materiálu šetří suroviny a snižuje náklady na likvidaci odpadů.

Části obalu (např. fólie, styropor) mohou být nebezpečné pro děti.

Existuje riziko udušení!

Části obalu uschovejte mimo dosah dětí a co nejrychleji zlikvidujte.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji

kvalifikovanou lékařskou pomoc.

Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej.

Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit.

Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Servis

Máte **technické otázky? Reklamací? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?**

Na naší domovské stránce **www.guede.com** Vám v oddílu **Servis** pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

Sériové číslo:

Objednávací číslo:

Rok výroby:

Tel.:

+49 (0) 79 04 / 700-360

Fax:

+49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail:

support@ts.guede.com

Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

Označenia:

Bezpečnosť produktu:

			
Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ			

Zákazy:

			
Zákaz všeobecný (v spojení s iným piktogramom)			

Výstraha:

			
Výstraha/pozor	Pozor na rotujúci nástroj!		

Príkazy:

			
Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu	Noste slúchadlá!	Noste ochranné okuliare!	Noste bezpečnostné rukavice

Ochrana životného prostredia:

			
Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať s cieľom recyklácie do zberne.	Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.	

Obal:

			
Obal musí smerovať hore			

Technické údaje:

			
Hmotnosť			

Objem dodávky prístroja (obr. 1)

1. Rukoväť
2. Pneumatická vsuvka
3. Obslužná páka
4. Prichytenie nástroja

Pneumatická uhlová tyčová brúska 20000

Profi pneumatická tyčová brúska s dvojito uloženým hriadeľom, pogumovanou rukoväťou na prácu bez námahy a s minimálnymi vibráciami. Vďaka kanálu odpadového vzduchu sa neviri prach na obrobku, bezpečnostný spínač proti neúmyselnému zapnutiu.

Záruka

Záručné nároky podľa priloženého záručného listu. Žiadame vás o pochopenie, že na nasledujúce príčiny škôd

nemôžeme poskytnúť záruku:

- nedodržanie návodu na prevádzku.
- nevykonanie potrebného čistenia.
- násilné použitie, neodborná manipulácia, zneužitie alebo nehoda.
- zásahy neodborníkov alebo neodborné pokusy o opravu.

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	6,3 bar
Spotreba vzduchu:	128 l/min.
Max. voľnobežné otáčky	20000 ot./min.
Vzduchová prípojka – závit:	1/4"
Odpor. prierez hadice:	10 mm
Údaj o hlučnosti LWA:	96 dB
Prichytenie nástroja:	1/4"
Vibračné zrýchlenie	2,5 m/s ²
Hmotnosť	0,7 kg

Prevádzka



Bezpečnostné upozornenia!

Noste ochranné okuliare! Noste chrániče uší!

Pred každodennou prevádzkou vždy vypustíte, prosím, z nádrže kompresora vodu a zo vzduchovej hadice vyfúkajte kondenzát.

Ak ešte nie je na pneumatickej vsuvke nanesený tesniaci materiál, omotajte ho teflonovou páskou (obrázok 2 a 3)

Všeobecné bezpečnostné pokyny



Bezpečnostné upozornenia! Ak nebudú dodržiavané nasledujúce pokyny, môže to viesť k vášmu úrazu či úrazu iných osôb.

1. Prečítajte si návod na použitie pneumatického prístroja a dodržujte bezpečnostné pokyny na použitie pneumatického prístroja.
2. Noste VŽDY preverené ochranné okuliare, chrániče uší, dýchaciu masku a bezpečnostné rukavice
3. Prístroj odpojte od prívodu vzduchu, ak ho nepoužívate. NIKDY nevymieňajte časti príslušenstva ani nevykonávajte údržbu, kým je prístroj spojený s prívodom vzduchu.
4. Zaistite si bezpečný odstup. Dbajte na to, aby ste nestratili rovnováhu.
5. Zaistite, aby sa vaše ruky pri práci na prístroji mohli voľne pohybovať, aby bolo možné vykonať prácu bezpečne.
6. Prístroj používajte len s rýchlou, pre ktorú je dimenzovaný.
7. Prístroj riadne udržiavajte a dodržujte všetky pokyny na mazanie a údržbu prístroja.
8. Hadice a spojovacie kusy nepoškodte tým, že by ste prístroj nosili za hadicu, alebo že by ste hadicu odpájali od prívodu vzduchu ťahaním. Zabráňte tomu, aby sa hadica dostala do kontaktu s vysokými teplotami, olejom a ostrými hranami. Hadica by mala byť vymenená, ak je poškodená či opotrebená.
9. Prístroj používajte len s prípustným prevádzkovým tlakom. Vyšší tlak by v dôsledku vyššieho zaťaženia skrátil životnosť vášho prístroja.
10. Prístroj spojte s hadicou na prívod vzduchu.
11. Počas brúsenia môžu vznikať iskry.
12. Nepoužívajte poškodené brusivo.
13. Nepoužívajte zbytočne dlhé tlakové hadice, aby ste zabránili nebezpečenstvu zakopnutia.
14. Pneumatický prístroj nenechávajte nikdy bez dozoru.
15. Prístroj nikdy neprikladajte k ľuďom či zvieratám.
16. Prúdom vzduchu nikdy nemierte na ľudí či zvieratá.
17. Pneumatický prístroj nikdy neprikladajte k telesným otvorom, môže to viesť k životu nebezpečným úrazom!



Pozor! Zachytenie rotujúcim nástrojom!

Údržba a ošetrovanie

Údržbu smú vykonávať len zaškolené osoby.

Dodržiavanie tu uvedených pokynov na údržbu zaistí tomuto kvalitnému výrobku dlhú životnosť a bezporuchovú prevádzku. Pri údržbe a ošetrovaní odpojte prístroj od zdroja tlakového vzduchu. Pre dlhodobu bezchybnú funkciu vášho pneumatického prístroja je nutnosťou denné čistenie a pravidelné mazanie. Používajte len špeciálny pneumatický olej.

Mazanie môže prebiehať nasledujúcimi spôsobmi:

a) cez hmlový primazávač

Kompletná údržbová jednotka obsahuje hmlový primazávač a je umiestnená na kompresore.

b) cez maznicu na potrubie

V bezprostrednej blízkosti náradia (cca 50 cm odstup) sa nainštaluje maznica na potrubie, ktorá náradie zásobuje dostatočným množstvom oleja.

c) ručne

Ak vaše zariadenie nemá k dispozícii ani údržbovú jednotku, ani maznicu na potrubie, musíte pred každým uvedením pneumatického prístroja do prevádzky dať do pneumatickej prípojky 3 – 5 kvapiek oleja. Ak bol pneumatický prístroj niekoľko dní mimo prevádzky, musíte pred zapnutím dať do pneumatickej prípojky 5 – 10 kvapiek oleja. Pneumatické náradie/prístroje skladujte len v suchých miestnostiach.

Každé tri mesiace alebo ak sa brúska používa len málokedy musíte odobrať vzduchovú hadicu a naliať do vzduchového vpustu väčšie množstvo pneumatického oleja. Potom vzduchovú hadicu opäť pripojte a excentrickú brúsku nechajte cca 30 sekúnd bežať, aby sa vyčistil motor kompresora. Po čistení dodržujte pokyny na mazanie.

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia“.

Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Obalové materiály sú zvolené spravidla podľa ich šetrnosti voči životnému prostrediu a spôsobu likvidácie a je možné ich preto recyklovať.

Vrátenie obalu do obehového materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na likvidáciu odpadov.

Časti obalu (napr. fólia, styropor) môžu byť nebezpečné pre deti.

Existuje riziko udusení!

Časti obalu uschovajte mimo dosahu detí a čo najrýchlejšie zlikvidujte.

Správanie v prípade núdze

Zaveďte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.

Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

1. **Miesto nehody**
2. **Druh nehody**
3. **Počet zranených**
4. **Druh zranenia**

Servis

Máte technické otázky? **Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?**

Na našej domovskej stránke **www.guede.com** vám v oddiele **Servis** pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:

Objednávacie číslo:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

JELZÉSEK:

A gyártmány biztonsága:

			
A gyártmány eleget tesz az illetékes EU normák követelményeinek			

Tilalmak:

			
Általános tilalom (más piktogrammal együtt)			

Figyelmeztetés:

			
Figyelmeztetés/vigyázz	Vigázzon a gép forgó részeire!		

Utasítások:

			
Használat előtt olvassa el a használati utasítást	Viseljen fülvédő berendezést!	Viseljen védő szemüveget!	Viseljen védőkesztyűt!

			
A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne károsítsa a környezetet.	A karton csomagolást át lehet adni megsemmisítésre hulladékgyűjtőbe.	Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.	

Csomagolás:

			
A csomagolást felállított helyzetben tartsa			

Műszaki adatok:

			
Súly			

Szállítás terjedelme (1. ábra)

1. Fogantyú
2. Levegő beszúrás
3. Kezelő kar
4. Szerszám befogó

Gép

Pneumatikus, szög alatt fordítható, kézi rúdköszörű 20000

Profi pneumatikus rúdköszörű kettős tengellyel, gumival bevont fogantyúval, mely megerősítés nélküli munkát biztosít be, s a rezgést minimálisra csökkenti. A gép véletlen bekapcsolás elleni biztonsági kapcsolóval van ellátva, s a szennyezett levegőt elvezető csatornának köszönhetően a munkadarabon nem kavarog a por.

Jótállás

Jótállás időtartalma 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag anyag vagy gyártási hibából eredő hibákra vonatkozik. A garancia idő alatt történt reklamáció esetén mellékelni kell az eredeti vételt igazoló nyugtát az eladás dátumával.

Jótállás nem vonatkozik szakszerűtlen használatra pl. készülék túlterhelése, idegen beavatkozás vagy tárgy okozta sérülésekre, használati és szerelési útmutató be nem tartására, normális kopásra.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	6,3 Bar
Levegő fogyasztás -	128 l/perc
Max. szabadfutású fordulatszám:	20000 ot./perc
Levegő csatlakozás- menet:	1/4"
A tömlő ajánlott átmérője:	10 mm
LWA zajszint adat:	96 dB
Légvezeték rögzítése a gépen:	1/4"
Vibrációs gyorsulás	2,5 m/s ²
Tömeg nettó/bruttó:	0,6 kg/0,7 kg

Üzemeltetés



Biztonsági figyelmeztetés! Viseljen védő szemüveget! Viseljen fülvédőt!

A mindennapi üzemeltetés előtt, kérem, minden esetben engedje ki a kompresszor tartályából a folyadékot, s fúvassa ki a légvezető csövekből a kondenzátot!

Az esetben, ha a pneumatikus betét még nincs betömítve, tekerjen rá teflon szalagot (3. És 4. Ábra).

Általános biztonsági utasítások



Biztonsági utasítás! Az esetben, ha nem tartja be az alábbi biztonsági utasításokat,

saját maga és más személyek balesetét kockáztatja.

1. Tanulmányozza át és tartsa be a pneumatikus szerszámok használatára vonatkozó használati utasítást.
2. Viseljen MINDIG ehhez a munkához elrendelt védőszemüveget, fülvédőt, arcvédő légző maszkot és megfelelő munkakesztyűt.
3. Az esetben, ha a gépet nem használja, kapcsolja le a légvezetékéről. TILOS a gép alkatrészeinek, event. kellékeinek a cseréje, TILOS megkezdeni a karbantartási munkákat addig, míg a gép a légvezetékkel kapcsolatban van.
4. Tartsa be a géptől a biztonságos távolságot. Ügyeljen arra, hogy ne vesztesse el egyensúlyát.
5. Biztosítsa be, hogy kezei munka közben szabadon mozoghassanak, hogy biztonságosan dolgozhasson.
6. A gépet kizárólag olyan sebességgel működtesse, melyre dimenzálva van.
7. A gépet előírás szerint kezelje, tartsa be a gép olajozására és karbantartására vonatkozó utasításokat.
8. Tilos a gépet a légvezetékénél fogva húzni, vagy a légvezető csövet húzással távolítani el a gépből. Ügyeljen arra, hogy a csőrendszer magas hőmérsékletű tárggyal, olajjal, éles tárgyakkal kerüljön kapcsolatba. Az esetben, ha a csővezeték el van kopva, vagy meg van rongálódva, azonnal ki kell cserélni.
9. A gépet kizárólag megengedett munkanyomással szabad működtetni. A magasabb nyomás a gépet túlterheli, s ezzel csökkenti élettartamát.
10. A gépet kapcsolja a légvezető csőhöz.
11. Köszörülés alatt a gép szikrázhat.
12. Tilos megsérült csiszolókorong használata.
13. Ne használjon feleslegesen hosszú nyomócsövet, elbotlás veszélye fenyegethet.
14. A pneumatikus gépet tilos felügyelet nélkül hagyni.
15. A gépet tilos személyekhez és állatokhoz közelíteni.
16. A légsugarat tilos emberek, vagy állatok felé irányítani.
17. A pneumatikus gépet tilos testnyílásokhoz közelíteni, ez életveszélyes sebesüléseket idézhet elő.



Vigyázz! A forgórész balesetveszélyes (bekapás veszélye)!

Karbantartás és ápolás.

Javításokat csupán kiképzett személy

végezheti.

Az adott utasítások betartása biztosítja ennek a jó minőségű gyártmánynak a hosszú élettartalmát és hibátlan működését. Karbantartás alatt kapcsolja le a készüléket a nyomáslevegő forrásról. Hibátlan és hosszú élettartalom elérése végett szükséges a mindennapi tisztítás és rendszeres kenés. Csak különleges pneumatikus berendezésekre készült olaját használjon.

A kenést következő módon végezhető:

- **ködös kenő berendezés**
A komplett karbantartó készlet tartalmazza a ködös kenőberendezést amely a kompresszoron van.
- **Kenő csővezetéken keresztül**
A szerszám közvetlen közelében (kb. 50 cm távolságra) felszereljük a kenő csővezetéket, amely a szerszámot elegendő mennyiségű olajjal látja el.
- **kézzel**
Amennyiben az Ön berendezése nem tartalmaz se karbantartó egységet, se kenő csővezetéket, akkor a pneumatikus készülék megindítása előtt a pneumatikus csatlakozóba 3-5 csepp olaját kell adni. Amennyiben a pneumatikus berendezés néhány napig üzemben kívül állt, bekapcsolása előtt a pneumatikus csatlakozóba néhány csepp olaját kell adni. A pneumatikus berendezést száraz helységben kell tárolni.

Az esetben, ha a csiszolót nem használja gyakran, három hónaponként szerelje le a légvezető csövet és a légkieresztő nyílásba öntsön nagyobb mennyiségű pneumatikus olajat. Ez után a légvezető csövet újra szerelje vissza és hagyja az excentrikus csiszolót kb. 30 másodpercig futni, hogy a kompresszor motorja megtisztuljon. Tisztítás után, kenéskor, tartsa be a kenésre vonatkozó utasításokat.

Megsemmisítés

A berendezés megsemmisítése a gépen elhelyezett piktogrammokból olvasható le. Az egyes jelzések értelmét a „Jelzések” fejezetben találja meg.

A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás védi a gépet szállítás alatti megrongálódás ellen. A csomagolás anyaga az ökológiai szempontok és megsemmisítési lehetőségek szerint van kiválasztva, tehát recikálható. A csomagoló anyag körforgalomba való visszatérése nyersanyagot spórol meg és csökkenti a hulladék mennyiségét. A csomagoló anyag egyes részei (pl. fólia, polisztirén), veszélyesek lehetnek gyerekek részére. **Fulladás veszélye fenyeget!** Tehát a csomagoló anyag illetékes darabjait raktározza olyan helyen, ahová nem juthatnak gyerekek, s minél előbb semmisítse meg.

Kényszerhelyzet

Biztosítson a balesetnek megfelelő elsősegélyt és lehető leggyorsabban hívjon kvalifikált orvosi segítséget.

Övja a sebesülést további sebesüléssel ellen és nyugtassa meg.

Az esetleges balesetek miatt a munkahelyen, a DIN 13164 norma követelménye szerint, mindig legyen kéznél, elsősegély nyújtáshoz, kézi patika. Amit, szükség esetén, a kézi patikából kivesz, azonnal pótolja vissza. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat:

1. A baleset színhelye
2. A baleset típusa
3. A sebesültek száma
4. A sebesülések típusa

Szervíz

Vannak műszaki kérdései? **Reklamáció?** Szüksége van **pótalkatrészekre**, vagy **használati utasításra**? Honlapunkon **www.guede.com** a **Szervíz** fejezetben gyorsan és bürokráciát kizárva segítségére leszünk. **Alternatív elérhetőségünk: E-mail: support@ts.guede.com** Segítsenek, hogy segíthessünk Önöknek. Ahhoz, hogy esetleges reklamáció esetén berendezését **identifikálhassuk**, szükségünk van a **széria számra**, megrendelési számra és a gyártási évre. Ezeket az adatokat megtalálja gépe típuscímkéjén. Annak érdekében, hogy ezek az adatok állandóan a keze ügyében legyenek, kérem, írja be ezeket az alábbi táblázatba.

Széria szám:

Termékszám:

Gyártási év:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

Fontos információk az ügyfél részére

Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezzel hatékonyan megelőzhető a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

Original – EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

Translation of the EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la présente, que les appareils indiqués ci-dessous répondent, du point de vue de leur conception, construction et réalisation ainsi que leur mise sur le marché, aux exigences fondamentales en matière de santé et d'hygiène des directives CE. Toute modification de l'appareil non autorisée entraîne la perte de validité de la présente déclaration.

Traduzione della dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Překlad prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toho prohlášení svou platnost.

Peklad vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

Fordítás az azonossági nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

Prevod izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Prevođenje u Izjava o sukladnosti EU

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

Превод на Декларация за сходство с ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Traducere a declarație de conformitate UE

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

Prevođenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom. Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracji przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

AT uygunluk beyanı tercümesi

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibarıyla güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmelikleri-ne uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliliğini yitirir.

Traducción De La Declaración De Conformidad Ce Original

Por la presente declaramos que, debido a su diseño y construcción, los dispositivos descritos a continuación, en los modelos comercializados por nuestra parte, cumplen con los requisitos fundamentales de seguridad y salud de las Directivas CE. En caso de modificación no autorizada de los dispositivos, esta declaración perderá su validez.

DL-Winkelstabschleifer 20.000

Air Angle Grinder
Meuleuse angulaire droite pneumatique
Rettificatrice pneumatica angolare ad asta
Pneumatische haakse staafslijper
Pneumatická úhlová přímá bruska
Pneumatická uhlová priama brúska
Pneumatikus sarokcsiszoló
Szlifierka kątowa na sprężone powietrze
Amoladora de barras angulares de aire comprimido

40125 20000

Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives CE applicables
Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ |
Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili
Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne
smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на
EC | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | İlgili
AB yönetmelikleri | Directivas CE pertinentes

- | | |
|---|---------------------------------------|
| ☐ 2014/35/EU | ☐ 2014/30/EU |
| ☐ 1935/2004/EC | ☐ 1907/2006/EC |
| ☐ 2011/65/EU&2015/863/EU | ☐ 2016/426/EU |
| ☐ 2016/425/EU (PPE) | ☐ 2014/29/EU |
| ☒ 2006/42/EC | ☐ 2015/1188/EU |
| ☐ Annex IV | ☐ 2019/1784/EU |

Notified Body Name:
No: Address:

Type Ex. Cert.-No.:

☐ 97/68/EC_&2016/1628/EU

Emission No.:

☐ 2000/14/EC_2005/88/EC

Konformitätsbewertungsverfahren

Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation
de la conformité | Modo di valutazione della conformità |
Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení
shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonosság
megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način
ocjenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на сходство
| Modul de evaluare a conformității | Način ocjenjivanja
usklađenosti | Uygunluk değerlendirme usulü | Metoda oceny
zgodności | Procedimiento de evaluación de la conformidad

Annex VI

Wolpertshausen, 08/12/2020

Helmut Arnold

Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel' | Konatel' |
Ügyvezető igazgató | Direktro | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor | Director General

Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle

GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazi-
one della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten + | Zplnomocnen k
sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra
felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. |
Упълномощен за съставяне на техническата документация | Împuternicit să elaboreze documentația tehnică. | Ovlašten
za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upełnomocniony do zestawienia
danych technicznych | Autorizado para la redacción de los documentos técnicos

Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées appli-
cables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizo-
vané normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate
norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijen-
jeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi
| Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани
норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane
zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları | Normas
armonizadas aplicadas

EN ISO 11148-9:2011

Garantierter Schalleistungspegel

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance
acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito
| Gegarandeerd geluidsdrumniveau | Zaručená hladina
akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického
výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena
ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke
snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul
garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične
snage | Garanti edilen gürlütü emisyonu seviyesi |
Gwarantowany poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia
sonora garantizado

L_{WA} dB (A)

Gemessener Schalleistungspegel

Measured sound power level | Niveau de puissance
acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato |
Gemeten geluidsdrumniveau | Naměřená hladina akustického
výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért
akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične
zmogljivosti | Izmjerena razina akustičke snage | Измерено
ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii
sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürlütü
emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej | Nivel de
potencia sonora medido

L_{WA} dB (A)

